

Turkish transcript:

Ben birazcık daha ailemden bahsedeyim. Benim annem ve babam emekli dediğim gibi. Annem öğretmendi, öğretmen emeklisi, ilkokul öğretmeniydi, şu anda çalışmıyor. Babam resim, desenatör, tekstil desenatörüydü, şu anda resim dersleri veriyor, yağlıboya kursları veriyor. Tarsus'ta zaman zaman büyüklere, orta yaşlı insanlara yağlıboya dersleri veriyor ve çok zevk alıyor. Babam sanata çok düşkün bir adamdır bu arada, ud çalmayı çok sever mesala. Ondan bahsedeyim ben çok güzel oldu bunun aklıma gelmesi.

Ud çok önemli bir enstrümandır Türk sanat müziğinde. Ve babam da udu çalmayı çok sever, bizim bir araya geldiğimiz başka zamanlar da udun çalındığı zamanlardır. Babam mutlaka udu çalıp, bizim de söylememizi ister, annemi, beni yanına çağırır, Türk Sanat müziğinden herhangi bir parçayı çalmaya başlar ve bizim de onunla beraber söylememizi ister. O ayrı bir zevk tabii ki.

English translation:

Let me tell a little bit more about my family. As I said, my mom and my dad are both retired. My mom was a teacher, she was a primary school teacher, she is not working right now. My dad drawing, designer, was a textile designer; right now he is giving drawing classes, oil painting classes. By the way, my dad is also a very artsy type. He loves playing the lute. Let me tell you about this. It is good that I thought about this.

The lute is a very good instrument in Turkish classical music. And my dad loves to play the lute; another time that we get together as a family is when the lute is played. My dad definitely would like to play the lute and would want us to sing along. He would invite my mom and me to his side. He would start playing a song in Turkish classical music and would want us to sing together with him. That is another pleasure, of course.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.